ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 28 décembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet de loi"portant approbation de la convention signée à Luxembourg, le 12 septembre 1950, portant modification de la convention entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, établissant une communauté spéciale de recettes en ce qui concerne les droits d'accise perçus sur les alcools, signée à Bruxelles, le 23 mai 1935", a donné en sa séance du 8 janvier 1951 l'avis suivant :

L'intitulé que le projet de loi donne à la convention à approuver,n'est pas celui qui figure en tête de celle-ci.

Le projet ne soulève pas d'autre observation.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e December 1950 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van de op 12 September 1950 te Luxemburg ondertekende overeenkomst tot wijziging van de overeenkomst tussen België en het Groothertogdom Luxemburg, waarbij een bijzondere gemeenschap van ontvangsten wordt ingesteld wat betreft de op alcohol geheven accijnsrechten, ondertekend te Brussel, de 23e Mei 1935", heeft ter zitting van 8 Januari 1951 het volgend advies gegeven :

De titel, die het ontwerp van wet aan de goed te keuren overeenkomst geeft, is niet dezelfde als die welke bovenaan deze overeenkomst staat.

Bij het ontwerp zijn geen andere opmerkingen te maken.

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

L.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
G.DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER.

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Affaires étrangères.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Buitenlandse Zaken.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.